



NATO
+
OTAN

УКРАЇНА

Infos OTAN-Ukraine 1/07



- 10^e anniversaire du Partenariat spécifique OTAN-Ukraine (p. 2)
- Plan annuel des cibles à atteindre OTAN-Ukraine (p. 3)
- L'OTAN se félicite des progrès accomplis par l'Ukraine (p. 3)
- Un navire ukrainien se joint à l'opération de lutte contre le terrorisme menée par l'OTAN en Méditerranée (p. 4)
- La gestion de précieuses ressources en eau (p. 4)
- Le Centre d'information et de documentation de l'OTAN fête son dixième anniversaire (p. 5)
- Réunion à Kiev du Groupe de travail conjoint sur la coopération militaro-technique (p. 6)
- Réunion des chefs d'état-major de la défense de l'Ukraine et des pays de l'OTAN (p. 6)
- Réunion informelle des ministres des affaires étrangères de l'Ukraine et des pays alliés (p. 7)
- Table ronde sur le rôle du Parlement en matière de sécurité nationale et de défense (p. 8)
- Le nouveau ministre ukrainien des affaires étrangères en visite à l'OTAN (p. 8)
- Consultations d'experts sur le contre-terrorisme (p. 9)
- Inauguration d'un réseau de partenariat OTAN-Ukraine (p. 9)
- Échange de données avec l'Ukraine sur la situation aérienne (p. 9)
- Le président de l'Ukraine rencontre le Secrétaire général de l'OTAN à Munich (p. 10)
- Bureau de consultation et d'information sur la réinsertion pour les forces navales ukrainiennes (p. 11)

10^e anniversaire du Partenariat spécifique OTAN-Ukraine

La Commission OTAN-Ukraine (COU) s'est réunie le 9 juillet pour célébrer le dixième anniversaire de la signature de la Charte de Partenariat spécifique entre l'OTAN et l'Ukraine.

Cette Charte, signée par les dirigeants ukrainiens et alliés au Sommet de Madrid le 9 juillet 1997, recense les domaines se prêtant à consultation et à coopération et établit la Commission OTAN-Ukraine pour concrétiser les activités et offrir un cadre de consultation.

Dans son allocution d'ouverture, le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer, a fait observer : « Nos portes restent ouvertes, comme nous ne cessons de le répéter. L'avenir de notre Partenariat spécifique repose cependant entre les mains du peuple ukrainien et de ses dirigeants ».



L'Ambassadeur de l'Ukraine auprès de l'OTAN, M. Konstantyn Morozov, et le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer, à la réunion extraordinaire de la Commission OTAN-Ukraine marquant le 10^e anniversaire du Partenariat OTAN-Ukraine.

Dans son intervention, l'Ambassadeur de l'Ukraine, M. Kostiantyn Morozov, a rappelé que « la Charte avait prévu, pour les relations Ukraine-OTAN, des mécanismes qualitativement nouveaux, dont la validité et la pertinence restent d'actualité ».

Les ambassadeurs ont passé en revue les principaux résultats obtenus ces dix dernières années et examiné les possibilités de développer davantage le partenariat OTAN-Ukraine. Ils ont souligné la contribution du partenariat à la sécurité euro-atlantique et relevé que l'Ukraine soutenait activement les opérations et les missions dirigées par l'OTAN. Ils se sont également félicités de la coopération pratique que le partenariat a permis de mettre en place dans un grand nombre de domaines, et tout particulièrement pour la réforme de la défense.

Les ambassadeurs ont souligné les progrès accomplis par l'Ukraine dans le cadre du Plan d'action OTAN-Ukraine instauré en 2002 et du Dialogue intensifié sur les aspirations de l'Ukraine à l'adhésion et sur les réformes à mener en ce sens, initiative lancée en 2005. Nombreux sont ceux qui ont également évoqué les mesures importantes que doit encore prendre l'Ukraine pour informer, plus globalement et plus objectivement, l'opinion publique sur la nature des relations OTAN-Ukraine.

« L'avenir de notre Partenariat spécifique repose entre les mains du peuple ukrainien et de ses dirigeants »

L'OTAN se félicite des progrès accomplis par l'Ukraine

Le 14 juin, après une réunion des ministres de la défense de l'Ukraine et des pays de l'OTAN, le Secrétaire général de l'Organisation, M. Jaap de Hoop Scheffer, a déclaré que l'Alliance se félicitait qu'un accord soit intervenu sur la date des prochaines élections en Ukraine. Les ministres ont également accueilli favorablement les réformes des secteurs de la défense et de la sécurité en Ukraine, notamment l'adoption du plan annuel des cibles à atteindre et de la première stratégie de sécurité nationale.

« L'Ukraine poursuit ses efforts dans la voie de la réforme des secteurs de la défense et de la sécurité, ce qui est essentiel », a déclaré le Secrétaire général.

Il a aussi souligné que l'Ukraine est le seul pays partenaire qui contribue à toutes les opérations de l'Alliance.



Le ministre ukrainien de la défense, M. Anatoli Gritsenko, à un déjeuner de travail avec ses homologues alliés, au siège de l'OTAN le 14 juin.

Au cours de la réunion, les ministres des 26 pays de l'OTAN et le ministre ukrainien de la défense, M. Anatoli Gritsenko, ont examiné la voie à suivre pour la coopération entre l'OTAN et l'Ukraine.

Après la réunion, le Secrétaire général de l'OTAN et M. Gritsenko ont inauguré une exposition de photographies consacrée au 10^e anniversaire (célébré prochainement) du partenariat entre l'OTAN et l'Ukraine.

Plan annuel des cibles à atteindre OTAN-Ukraine

L'Ukraine vient de diffuser son Plan annuel des cibles à atteindre pour 2007. Le Président ukrainien Viktor Iouchtchenko y a apposé sa signature le 18 juin 2007, suite à l'approbation du plan par la Commission OTAN-Ukraine de l'OTAN et par le Cabinet des ministres de l'Ukraine.

Le Plan annuel des cibles à atteindre fixe des objectifs dans différents domaines dont les questions de politique intérieure, la politique étrangère et de sécurité, la réforme du secteur de la défense et de la sécurité, l'information du public, la sécurité de l'information et les problèmes économiques et juridiques. Dans certains domaines, les cibles doivent être atteintes grâce à des mesures à prendre par l'Ukraine à l'échelon interne et, dans d'autres, l'OTAN et l'Ukraine sont par contre convenues d'agir conjointement.

Atteindre ces cibles contribuera à la réalisation des objectifs stratégiques à long terme définis dans le Plan d'action OTAN-Ukraine de 2002 pour aider l'Ukraine à concrétiser ses aspirations à l'intégration au sein de la communauté euro-atlantique.

www.nato.int/docu/basic/b070618atp-f.pdf



La frégate URS *Ternopil* est le premier navire ukrainien déployé, le 23 mai 2007, à l'appui d'*Active Endeavour*, l'opération de lutte contre le terrorisme menée par l'OTAN en Méditerranée.

Un navire ukrainien se joint à l'opération de lutte contre le terrorisme en Méditerranée

La frégate ukrainienne URS *Ternopil* a participé activement, de la fin mai à la fin juin, à *Active Endeavour*, l'opération maritime de lutte contre le terrorisme menée par l'OTAN en Méditerranée.

Le 25 mai, le Conseil de l'Atlantique Nord, la principale instance décisionnelle de l'OTAN, a autorisé le navire ukrainien à participer à l'opération, après que celui-ci ait suivi avec succès pendant deux semaines un « entraînement à l'intégration des forces » aux côtés d'éléments de l'OTAN. Pour se préparer à l'opération, l'URS *Ternopil* avait également suivi en novembre 2006, en Méditerranée, un « entraînement pour la mission ».

En soutenant activement l'Opération *Active Endeavour*, l'Ukraine montre qu'elle est déterminée à coopérer avec les Alliés dans la lutte contre le terrorisme. Le déploiement d'une deuxième corvette, l'URS *Lutsk*, est attendu pour l'automne. Un troisième navire, la frégate URS *Sagaidachnyi*, devrait être déployé en 2008.

Un échange de lettres entre l'OTAN et l'Ukraine, en avril 2005, a ouvert la voie aux préparatifs pour le soutien de l'Ukraine à l'opération. Des experts des commandements militaires alliés se sont rendus plusieurs fois cette année au

quartier général des forces navales ukrainiennes, à Sébastopol, pour faire le point sur la formation des personnels ukrainiens aux procédures et aux communications en usage à l'OTAN.

L'Opération *Active Endeavour*, lancée en octobre 2001, s'inscrit dans la contribution maritime de l'OTAN à la lutte contre le terrorisme. L'Alliance mène ainsi des opérations de surveillance et de contrôle des principaux couloirs de navigation en Méditerranée. Jusqu'à présent, les unités de l'Opération *Active Endeavour* ont effectué en mer plus de 110 visites coopératives de navires commerciaux.

L'OTAN a décidé en 2004 de mobiliser l'appui des pays partenaires, des pays qui participent au Dialogue méditerranéen, et de certains autres pays. La Russie, premier partenaire à soutenir l'opération, a ainsi fourni un navire en septembre 2006.



Levée des couleurs de l'OTAN sur l'URS *Ternopil*.

La gestion de précieuses ressources en eau

Un atelier sur l'utilisation durable et la protection des eaux souterraines et sur la gestion de l'eau à l'échelle transfrontière entre l'Ukraine, la Pologne et le Bélarus s'est tenu à Lviv (Ukraine) les 22 et 23 mai. Cette activité était organisée dans le cadre du programme de l'OTAN pour la science au service de la paix et de la sécurité.

Les eaux souterraines vont revêtir une importance croissante pour les économies locales dans les années à venir, car les eaux de surface – principale source d’approvisionnement en eau depuis toujours – sont de plus en plus polluées. Environ 60 % de l’eau utilisée par l’homme finit par contribuer aux ressources en eau souterraine. Il est important d’étudier les facteurs qui influencent la formation de celles-ci, afin de pouvoir développer et mettre en œuvre des systèmes destinés à les protéger.

Ce projet vise à développer la coopération internationale dans le domaine de l’évaluation et de la surveillance de la qualité des eaux, aspect essentiel de la gestion durable des terres. Les objectifs principaux sont le renforcement de la compréhension commune des questions scientifiques et techniques pertinentes, la fourniture de lignes directrices et d’avis susceptibles d’améliorer les informations dont disposent les décideurs et les différentes parties intéressées, et l’échange de connaissances et d’expériences nationales dans le domaine de la protection des eaux souterraines, en particulier dans les zones urbaines et industrialisées, qui pourraient s’avérer utiles pour les recherches futures.

Vingt-six participants venus de six pays de l’OTAN, quatre pays partenaires et deux pays du Dialogue méditerranéen ont pris part à l’atelier, qui s’est tenu au Centre d’information technico-scientifique et économique de Lviv.

Le Centre d’information et de documentation de l’OTAN fête son dixième anniversaire

Une réception a été organisée le 23 mai à Kiev (Ukraine) pour marquer le dixième anniversaire du Centre d’information et de documentation de l’OTAN (NIDC), en présence du vice-ministre ukrainien des affaires étrangères, M. Volodymyr Khandogiy, et de l’ambassadeur de Slovaquie en Ukraine, M. Urban Rusnak, dont l’ambassade sert de point de contact à l’OTAN en Ukraine.

Le NIDC a été inauguré officiellement le 7 mai 1997 par le Secrétaire général de l’OTAN et le ministre ukrainien des affaires étrangères de l’époque, respectivement M. Javier Solana et M. Henadiy Oudovenko, à la veille de la signature de la Charte de Partenariat spécifique entre l’OTAN et l’Ukraine. C’était le premier

bureau d’information que l’Organisation ouvrait dans un pays partenaire.

Dans le cadre de la coopération OTAN-Ukraine et en collaboration avec des organisations non gouvernementales ukrainiennes, le NIDC soutient des centaines de projets d’information dans l’ensemble du pays. Outre l’organisation régulière d’académies destinées aux étudiants, de tables rondes, de séminaires et de visites à l’OTAN, le NIDC a ouvert 55 points d’information dans les bibliothèques universitaires régionales d’Ukraine.

Dans le discours qu’il a prononcé au cours de la réception, le Directeur du NIDC, M. Michel Duray, a souligné combien il était important de continuer à informer le public ukrainien sur l’OTAN et sur la coopération OTAN-Ukraine, en particulier sur les contributions actives de ce pays aux opérations menées par l’OTAN. Tout en soulignant que la prise en charge par les Ukrainiens du programme d’information conjoint est une priorité, il a réaffirmé le soutien constant de l’OTAN dans ce domaine, et a rendu hommage au premier Directeur du NIDC, M. Roman Lishchynski (Canada), aujourd’hui disparu.



L’équipe du Centre d’information et de documentation de l’OTAN célébrant le 10^e anniversaire de sa création à Kiev.

Réunion à Kiev du Groupe de travail conjoint sur la coopération militaro-technique

Les questions relatives à l'armement ont été au cœur des discussions qui ont eu lieu à la réunion du Groupe de travail conjoint OTAN-Ukraine sur la coopération militaro-technique, qui s'est tenue à Kiev le 22 mai.

Le Groupe de travail conjoint est chargé d'encourager la coopération dans les domaines de l'armement, de la recherche et de la technologie, de la défense aérienne, de la gestion de l'espace aérien, de la normalisation et de la consultation, du commandement et du contrôle.

C'était la sixième réunion du Groupe de travail conjoint sur la coopération militaro-technique et, à en croire les participants, la meilleure à ce jour. Les discussions ont porté sur tout un ensemble de sujets depuis l'examen de la participation de l'Ukraine à différents groupes travaillant sous les auspices de la Conférence des Directeurs nationaux des armements de l'OTAN jusqu'à un rapport d'actualisation sur les progrès réalisés en matière de destruction de stocks excédentaires, hors service ou dangereux de munitions, d'armes légères et de petit calibre et d'armes antiaériennes portables (MANPADS).

L'excellent niveau de participation de l'Ukraine aux activités de recherche et de technologie de l'OTAN a aussi été mis en évidence (un seul Partenaire – la Suède – est plus actif dans ce domaine).

Comme la plupart des pays, l'Ukraine a lancé des programmes de modernisation de ses systèmes d'armes et de ses équipements militaires. Ces projets ont été présentés au Groupe de travail conjoint sur la coopération militaro-technique, notamment celui concernant la modernisation des MIG-29, qui a pour but d'améliorer l'efficacité de ces appareils et d'accroître leur interopérabilité avec les systèmes des forces de l'OTAN.

L'industrie de la défense est un partenaire important pour le développement et la mise en service de systèmes d'armes et d'autres équipements militaires. L'Ukraine élabore actuellement un plan visant à revoir entièrement son complexe militaro-industriel. Le groupe donnera, s'il y a lieu, des avis sur l'élaboration de ce plan.

Le Groupe de travail conjoint sur la coopération militaro-technique se réunit deux fois par an, une fois en Ukraine et une fois à Bruxelles, sous la coprésidence du Vice-ministre ukrainien de la défense, M. Volodymyr Terechenko (Directeur national des armements) et du Secrétaire général adjoint délégué de l'OTAN pour les armements, M. Mario Bartoli. Il regroupe du personnel de l'OTAN et des membres des ministères ukrainiens de la défense, des affaires étrangères et de la politique industrielle, du Conseil national de sécurité et de défense, du secrétariat du Président et de l'état-major général des forces armées. Il soutient les objectifs énoncés dans la Charte OTAN-Ukraine, le Plan d'action, les plans annuels des cibles à atteindre et le cadre du Dialogue intensifié.

Réunion des chefs d'état-major de la défense de l'Ukraine et des pays de l'OTAN

Le général colonel Serhi Kyrytchenko, chef d'état-major de la défense ukrainienne, a rencontré ses homologues des pays de l'Alliance, le 10 mai au siège de l'OTAN. Ils se sont entretenus de l'amélioration des capacités opérationnelles des forces armées ukrainiennes.



Le général colonel Serhi Kyrytchenko (à gauche), chef d'état-major de la défense ukrainienne aux côtés du Président du Comité militaire de l'OTAN, le général Ray Henault, à la réunion des chefs d'état-major de la défense OTAN-Ukraine tenue au siège de l'Alliance le 10 mai.

ainsi que de la coopération militaire entre l'OTAN et l'Ukraine.

Les chefs d'état-major de la défense des pays de l'OTAN ont approuvé l'ambitieux programme 2006-2011 qu'applique l'Ukraine pour transformer ses forces armées. Ils ont aussi salué le début du processus final d'entraînement et de certification préalables au déploiement de la frégate ukrainienne *Ternopil*. Ce navire était appelé à soutenir, de la fin mai à la fin juin, *Active Endeavour*, l'opération maritime de l'OTAN de lutte contre le terrorisme en Méditerranée.

Les chefs d'état-major de la défense ont évalué les progrès accomplis dans le cadre du plan de travail militaire OTAN-Ukraine pour 2007 et ils ont chargé leurs représentants militaires de commencer à préparer le plan de travail de l'année prochaine. Le plan de travail prévoit en particulier les moyens nécessaires pour atteindre les objectifs militaires et ceux relatifs à la défense qui sont inscrits dans le plan d'action OTAN-Ukraine et ses plans annuels des cibles à atteindre. La priorité est donc donnée à la coopération pratique qui favorisera la réalisation des objectifs de réforme et de transformation de la défense ukrainienne, ainsi qu'au développement de l'interopérabilité entre les forces armées ukrainiennes et celles des pays de l'Alliance.

Les commandements stratégiques de l'Alliance Opérations et Transformation jouent un rôle clé dans la mise en œuvre et l'évaluation des activités prévues dans le plan de travail.

Réunion informelle des ministres des affaires étrangères de l'Ukraine et des pays alliés

Le nouveau Ministre ukrainien des affaires étrangères, M. Arseni Iatseniouk, a participé pour la première fois à une réunion de la Commission OTAN-Ukraine à Oslo (Norvège) le 27 avril. Cette réunion informelle, qui a permis à M. Iatseniouk d'informer ses homologues alliés de la situation politique en Ukraine, a également donné aux ministres l'occasion d'échanger leurs points de vue sur des aspects clés de la coopération.

M. Iatseniouk a assuré aux Alliés que l'Ukraine ne manquerait pas de surmonter ses difficultés politiques actuelles. Il a souligné que le



Le ministre ukrainien des affaires étrangères, M. Arseni Iatseniouk, en conversation avec le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer à la ministérielle informelle tenue à Oslo (Norvège) le 27 avril.

processus d'intégration de l'Ukraine aux structures euro-atlantiques demeurait inchangé, précisant que le gouvernement ukrainien avait consacré des fonds à la conduite d'une campagne d'information publique visant à expliquer la relation de son pays avec l'OTAN.

Il a insisté sur la nécessité de poursuivre le dialogue politique au niveau élevé et a souligné l'importance du Plan d'action OTAN-Ukraine, qui fournit à l'Ukraine une « feuille de route » pour mettre en œuvre les réformes essentielles. Il a tout particulièrement relevé les bénéfices concrets apportés par le projet de Fonds d'affectation spéciale visant à détruire les stocks d'armes légères et de petit calibre et par les diverses initiatives conduites par l'OTAN en vue de la formation et de la réinsertion du personnel militaire délogé des cadres.

Le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer, s'est félicité des contributions que l'Ukraine apporte actuellement aux opérations dirigées par l'OTAN au Kosovo et à la Mission OTAN de formation en Iraq. Il a également signalé que des arrangements allaient bientôt être conclus en vue du soutien de l'Ukraine à l'opération maritime de lutte contre le terrorisme menée par l'OTAN en Méditerranée et de la participation de personnel médical ukrainien au travail de l'Équipe de reconstruction provinciale dirigée par la Lituanie en Afghanistan.

Le Secrétaire général s'est réjoui à la perspective de la célébration du dixième anniversaire de la signature de la Charte de partenariat spécifique OTAN-Ukraine, déclarant : « Nous aurons la possibilité de faire le point sur nos accomplissements, en formant des espérances pour l'avenir de ce partenariat unique ». Il a ajouté que « l'OTAN reste ouverte à une coopération encore plus étroite mais, à terme, c'est aux Ukrainiens et à leurs dirigeants élus qu'il appartient de déterminer le chemin que ce pays voudra parcourir avec l'OTAN ».

Table ronde sur le rôle du Parlement en matière de sécurité nationale et de défense

Des représentants de haut niveau et des experts de l'Ukraine et de pays membres de l'OTAN se sont réunis le 26 mars 2007 dans la salle de conférences du Parlement ukrainien, pour une table ronde sur le rôle de cette institution en matière de sécurité nationale et de défense.

La réunion s'est tenue sous les auspices du Groupe de travail conjoint OTAN-Ukraine sur la réforme de la défense (JWGDR). La Commission parlementaire de l'Ukraine sur la sécurité nationale et la défense, le Conseil ukrainien de sécurité nationale et de défense, l'Assemblée parlementaire de l'OTAN et le Centre de Genève pour le contrôle démocratique des forces armées ont joué un rôle essentiel dans l'organisation de cette table ronde, dont M. José Lello, Président de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, a prononcé le discours d'ouverture.

« Aider l'Ukraine à transformer son système de sécurité nationale suivant un modèle occidental, notamment en développant le suivi parlementaire et le contrôle démocratique du secteur de la sécurité, est l'un des objectifs les plus importants de la coopération entre l'OTAN et ce pays » a déclaré John Colston, Coprésident du JWGDR et Secrétaire général adjoint de la Division Politique et plans de défense de l'OTAN.

Ces discussions vont dans le sens du Dialogue intensifié sur les ambitions de l'Ukraine à adhérer à l'OTAN et sur les réformes connexes, et suivent également les orientations de la Commission OTAN-Ukraine sur la coopération pour la mise en œuvre des réformes dans les domaines de la sécurité et de la défense.



Le Président du Parlement ukrainien (à gauche), M. Oleksandr Moroz, s'entretenant avec le Président de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, M. Jose Lello, lors de la table ronde consacrée le 26 mars au contrôle du secteur de la défense par le Parlement.

Le nouveau ministre ukrainien des affaires étrangères en visite à l'OTAN

Le nouveau ministre ukrainien des affaires étrangères, M. Arseni Iatseniouk, entré en fonction le 21 mars, est venu au siège de l'OTAN dès le 26 mars pour y rencontrer le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer.

Ils ont débattu des relations OTAN-Ukraine, notamment du Dialogue intensifié en cours sur les questions liées à l'adhésion et du 10^e anniversaire de la Charte sur le partenariat spécifique entre l'OTAN et l'Ukraine.

Le Secrétaire général et le ministre Iatseniouk ont tous deux reconnu la nécessité de communiquer davantage d'informations sur l'OTAN à l'opinion publique ukrainienne.

M. de Hoop Scheffer a également remercié le ministre pour la contribution apportée par son pays aux opérations et aux missions dirigées par l'OTAN.

Consultations d'experts sur le contre-terrorisme

Des consultations d'experts en contre-terrorisme ont eu lieu entre l'OTAN et l'Ukraine à Kiev les 13 et 14 mars.

Des exposés ont été donnés sur une large gamme de sujets, notamment l'expérience en matière de contre-terrorisme acquise par les autorités chargées du maintien de l'ordre dans les pays membres de l'OTAN, leur expérience de la coopération avec les organisations internationales, et les possibilités de formation des forces spéciales et de soutien pratique et technique à l'Ukraine en matière de lutte contre le terrorisme.

Les experts ont aussi été informés de l'évolution de la législation ukrainienne dans ce domaine, et ils ont eu un échange de vues sur les évaluations de la menace terroriste. En outre, ils ont étudié divers projets de participation d'experts de l'OTAN, des pays membres et de l'Ukraine à des exercices internationaux de contre-terrorisme.

Ces consultations étaient organisées sous l'égide du Groupe de travail conjoint OTAN-Ukraine sur la réforme de la défense (JWGDR).

Inauguration d'un réseau de partenariat OTAN-Ukraine

Le réseau de partenariat OTAN-Ukraine pour le développement des compétences de la société civile a été inauguré officiellement le 12 mars à Kiev.

L'objet de cette initiative est avant tout de renforcer l'interaction entre les représentants de la société civile et les professionnels de la sécurité dans les pays membres de l'OTAN et en Ukraine, afin d'échanger des données d'expérience et de développer des idées sur le rôle de la société civile dans les questions de sécurité et de défense.

L'inauguration a eu lieu à l'occasion de la quatrième assemblée annuelle de la *NATO-Ukraine Civic League*. Des organisations non gouvernementales (ONG) de la République tchèque, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lituanie, de la Norvège, de la Pologne, de la

Suisse et des États-Unis ont également participé à cette assemblée, en tant que partenaires de la *Civic League*. Les discussions ont porté sur les différentes activités que pourrait entreprendre le réseau, ainsi que sur différentes manières dont les représentants de la société civile dans les pays membres de l'OTAN et d'autres pays partenaires pourraient aider leurs interlocuteurs ukrainiens à contribuer à une surveillance démocratique du secteur de la sécurité dans leur pays et à promouvoir l'idée de l'intégration euro-atlantique.

Le Groupe de travail conjoint OTAN-Ukraine sur la réforme de la défense (JWGDR) s'emploie à promouvoir la mise en place du réseau de partenariat depuis que l'idée en a été lancée l'été dernier. Ces efforts ont abouti, lors de consultations de haut niveau entre l'OTAN et l'Ukraine le 5 octobre 2006 à Sintra (Portugal), à la signature par 14 pays alliés et par l'Ukraine d'une lettre d'intention à l'appui de cette initiative.

Lors de la cérémonie d'inauguration, George Katsiridakis, de la Division Politique et plans de défense de l'OTAN, a expliqué que « l'OTAN étant une alliance d'États démocratiques, elle accorde une grande importance au contrôle civil et démocratique des forces de sécurité ». Il a également souligné qu'il était essentiel, pour assurer la réussite du projet, que les représentants de la société civile en Ukraine et dans les pays alliés en assumant la responsabilité. Les gouvernements ukrainien et alliés devraient jouer uniquement un rôle de soutien dans la mise en œuvre du réseau.

Échange de données avec l'Ukraine sur la situation aérienne

Une délégation ukrainienne a participé à une réunion du Comité OTAN de défense aérienne, le 19 février au siège de l'OTAN. Cette réunion avait pour but d'expliciter certains points concernant une demande de l'Ukraine, qui souhaite participer au programme d'échange de données sur la situation aérienne (*ASDE*), que l'OTAN propose aux pays partenaires depuis 2001.

Le programme *ASDE* est un moyen d'échange réciproque d'informations filtrées sur la situation aérienne entre l'OTAN et un pays partenaire. Ce programme est conçu pour améliorer la perception commune de la situation, accroître la transparence et limiter le plus possible les

incidents aériens transfrontaliers. Ce programme donne en outre aux Partenaires un aperçu des procédures appliquées par l'OTAN et il offre une expérience utile en matière de formation. Les échanges de données se font conformément aux dispositions négociées dans un mémorandum d'entente bilatéral conclu entre l'OTAN et les différents pays partenaires.

L'Autriche est, jusqu'à présent, le seul pays partenaire qui a mis en place avec l'OTAN un système *ASDE* performant. Le Conseil de l'Atlantique Nord a approuvé les demandes de l'Albanie, de la Finlande, de la Géorgie et de l'ex-République yougoslave de Macédoine,¹ et les préparatifs ont commencé pour la mise en œuvre. En outre, les demandes de la Croatie et de l'Ukraine sont à l'étude.

La délégation ukrainienne était dirigée par le général Klimov, chef d'état-major et premier adjoint au commandant des forces aériennes ukrainiennes. À l'issue de la réunion au siège de l'OTAN, la délégation s'est rendue, le 20 février, au Centre multinational d'opérations aériennes d'Uedem (Allemagne), ce qui lui a permis de mieux comprendre comment l'OTAN gère le commandement et le contrôle des forces aériennes en général et de voir comment les données sur la situation aérienne seront échangées avec les Partenaires.

Le lendemain, la délégation s'est rendue à l'Agence des C3 de l'OTAN à La Haye (Pays-Bas) où elle a pu entendre des explications supplémentaires sur les aspects techniques du programme *ASDE*. Les délégués ukrainiens ont aussi entendu un exposé expliquant comment des études analytiques préparées par des organes de l'OTAN pourraient aider l'Ukraine à mener à bien le processus de transformation et de restructuration de ses forces de défense aérienne qu'elle accomplit actuellement.

1. La Turquie reconnaît la République de Macédoine sous son nom constitutionnel.

Le président de l'Ukraine rencontre le Secrétaire général de l'OTAN à Munich

Le président ukrainien, M. Viktor Iouchtchenko, s'est entretenu avec M. Jaap de Hoop Scheffer, Secrétaire général de l'OTAN, en marge d'une grande conférence internationale sur la sécurité, qui s'est tenue le 10 février à Munich (Allemagne). Ils ont tous les deux souligné qu'il était nécessaire de poursuivre la coopération pratique OTAN-Ukraine, malgré les incertitudes qui planent actuellement sur la situation politique intérieure en Ukraine.

Le président a mis en avant l'importance que revêt un projet de Fonds d'affectation spéciale OTAN/Partenariat pour la paix, vieux de douze ans, qui aide l'Ukraine à éliminer sans risque ses stocks excédentaires de munitions, d'armes légères et de petit calibre et de systèmes mobiles de missiles de défense aérienne. Il a aussi signalé que l'Ukraine se prépare à soutenir activement en Méditerranée l'opération maritime *Active Endeavour* de lutte contre le terrorisme.

Après avoir déclaré que l'objectif stratégique de l'Ukraine reste l'intégration aux structures euro-atlantiques, le président Iouchtchenko a toutefois précisé qu'il fallait que les principaux partis politiques ukrainiens se mettent d'accord sur le rythme que devraient adopter à l'avenir



Rencontre entre le Président ukrainien, M. Viktor Iouchtchenko (à gauche), et le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer, en marge de la conférence sur la sécurité tenue à Munich le 10 février.

les relations OTAN-Ukraine. Il a ajouté que le budget de l'État ukrainien avait réservé cinq millions de hryvnas (environ un million d'USD) pour l'organisation de campagnes impartiales de sensibilisation destinées à faire connaître au public ukrainien l'OTAN et ses relations avec l'Ukraine.

Bureau de consultation et d'information sur la réinsertion pour les forces navales ukrainiennes

Avec le soutien de l'OTAN, un bureau de consultation et d'information sur la réinsertion a été ouvert, le 12 décembre 2006, au quartier général des forces navales ukrainiennes à Sébastopol (Crimée), afin d'aider les anciens marins à trouver du travail dans le secteur civil.



Inauguration : Le vice-amiral Viktor Maksimov, premier adjoint au commandant des forces navales ukrainiennes, et M. Gérard Mallet (Division Affaires politiques et politique de sécurité à l'OTAN), qui est responsable du programme de reconversion OTAN-Ukraine, inaugurent le bureau d'information sur la réinsertion au quartier général des forces navales ukrainiennes à Sébastopol, le 12 décembre 2006.

Ce bureau propose aux personnels des forces navales dégagés des cadres des informations sur les perspectives qu'offrent un programme de reconversion financé par l'OTAN et un projet de réinsertion OTAN/Partenariat pour la paix mis en place à Khmelnytsky, ainsi que sur les possibilités qui leur sont offertes dans le cadre du programme national de reconversion que vient de lancer l'Ukraine. Une base de données d'offres d'emploi aide les candidats dans leurs recherches. Le bureau d'information permettra également de déterminer les besoins spécifiques des personnels des forces navales dans les domaines de la reconversion et de la réinsertion.

Grâce à un accroissement des moyens consacrés au programme de reconversion financé par l'OTAN en Ukraine, les personnels des forces navales peuvent désormais suivre des stages techniques spécialisés, qui s'ajoutent aux stages de reconversion déjà proposés en langues étrangères et en gestion commerciale. Ces stages spécialisés offrent des homologations civiles à d'anciens marins qui possèdent des qualifications militaires dans des domaines tels que le génie maritime et la spécialisation de chef de quart, homologations qui leur permettent de trouver plus facilement du travail dans le transport maritime civil.

En mai 2005, le ministère ukrainien de la défense a demandé l'aide d'experts de l'OTAN pour mettre au point un programme complet de réinsertion. C'est ainsi qu'à la suite de nouvelles consultations avec les autorités ukrainiennes, une équipe d'experts de l'OTAN a formulé, en juin 2006, une série de recommandations, qui ont aidé l'Ukraine à mettre en place un programme national de reconversion. L'une des principales recommandations prévoyait que la réinsertion devait faire partie intégrante de la politique du personnel des forces armées ukrainiennes et que sa gestion devait être décentralisée.

Le bureau d'information qui vient d'être créé est un premier pas dans cette direction et il illustre bien la coopération pratique qui existe entre l'OTAN et l'Ukraine dans le domaine de la gestion des conséquences socio-économiques de la réforme de la défense et de la réduction des effectifs. L'ouverture éventuelle d'autres bureaux d'information semblables ailleurs est à l'étude.



OTAN-Ukraine : un partenariat spécifique

Une brochure de présentation, qui explique le dialogue intensifié de l'Ukraine avec l'OTAN au sujet de ses aspirations à l'adhésion et met en évidence le vaste programme de coopération avec l'Ukraine.



Manuel de l'OTAN

Ouvrage de référence concernant les politiques et structures actuelles de l'OTAN. Édition revue et publiée en 2006.



Briefings de l'OTAN

Cette série de publications de l'OTAN est consacrée à des thèmes qui occupent une position clé dans la politique de l'Alliance, notamment le rôle de l'OTAN en Afghanistan, les opérations dans les Balkans et en Méditerranée, la gestion des crises, les capacités opérationnelles, la force de réaction de l'OTAN, la lutte contre le terrorisme et la prolifération des ADM.



Infos OTAN-Ukraine 1/07

"Infos OTAN-Ukraine" est un recueil d'articles sur la coopération OTAN-Ukraine, qui paraît sur le site web de l'OTAN. Le contenu ne représente pas nécessairement l'opinion ou la politique officielle de l'OTAN ou des gouvernements des pays membres. Ce bulletin est publié deux fois par an.

Si vous souhaitez des mises à jour plus fréquentes, consultez la page web OTAN-Ukraine sur le site web de l'OTAN:
www.nato.int/issues/nato-ukraine/index-f.html
Vous y trouverez les articles les plus récents ainsi que des informations générales sur les relations de l'OTAN avec l'Ukraine.

Publié par la Division Diplomatie publique de l'OTAN
1110 Bruxelles, Belgique
Courriel : otandoc@hq.nato.int

© OTAN